



Provincia di Modena

Direzione generale
Staff direzione generale e relazioni con i cittadini

Dirigente BENASSI PATRIZIA

Determinazione n° 6 del 20/04/2011

OGGETTO :

CONVENZIONE CON LA C.C.I.A.A. PER LA REDAZIONE E LA PUBBLICAZIONE DEL BOLLETTINO EELLE ANNO 2011. APPROVAZIONE E RELATIVO IMPEGNO DI SPESA.

Il Consiglio provinciale, con atto del 01.7.1983 n°1/240 e successiva conferma del 16.12.1983, ha approvato apposita convenzione con la C.C.I.A.A di Modena, che impegna i due Enti a pubblicare un Bollettino trimestrale riportante gli indicatori statistici, i relativi commenti e le valutazioni dell'economia e del mercato del lavoro in provincia di Modena. Detta convenzione è rinnovabile di anno in anno (salvo disdetta scritta da parte di uno dei due contraenti, da presentare entro il 30 aprile) e stabilisce e che gli oneri economici, finanziari nonché gli impegni di lavoro siano ripartiti equamente al 50% fra i due Enti.

In forza di ciò, dal 1983 al 2010, la Provincia di Modena e la Camera di Commercio di Modena pubblicano il bollettino d'informazione economica e sul mercato del lavoro denominato EELLE. Il bollettino contiene la sintesi interpretativa ed il monitoraggio statistico dell'economia e del mercato del lavoro provinciale.

Nel corso dei decenni, la rivista è cambiata sia nella sua veste grafica che nella cadenza di pubblicazione, così come nei contenuti informativi che sono arricchiti nel tempo in relazione alle nuove disponibilità informative. Anche la modalità di diffusione ha rilevato, accanto alla tradizionale versione cartacea, l'utilizzo del veicolo informatico e telematico per la distribuzione del bollettino e delle banche dati ad esso connesse.

Nel corso del 2000, il Centro Nazionale ISSN (International Standard Serial Number), che ha il compito istituzionale di attribuire un codice identificativo a tutte le pubblicazioni periodiche prodotte sul territorio nazionale, al fine della loro registrazione nell'Archivio internazionale ISSN e del loro reperimento, presa visione della pubblicazione EeLLE ha attribuito ad essa il codice identificativo ISSN 1591-5107;

Dal 2002, la nuova serie della rivista assume cadenza annuale e viene affiancata da un sito web, costantemente aggiornato, con gli ultimi dati disponibili sull'argomento e con le serie storiche degli ultimi anni in grado di garantire l'informazione on-line. Dal sito è possibile scaricare la rivista in formato digitale (pdf).

La validità dell'iniziativa, oltre che dagli apprezzamenti e dalle valutazioni positive espresse da più parti (organizzazioni economiche, sociali, sindacali, studi professionali, singole aziende, ecc.), trova conferma nei seguenti motivi a suo tempo precisati:

- a) l'esigenza di uno strumento, quale quello in oggetto, capace di uniformare i dati provenienti da diverse fonti ufficiali, di organizzarli in modo sistematico e di metterli a disposizione

periodicamente agli operatori è stata evidenziata da più parti e più sedi con particolare rilievo e come obiettivo da perseguire con determinazione;

- b) il Bollettino raccoglie, organizza, elabora e pubblica i dati relativi agli andamenti della popolazione residente, dell'occupazione, dell'economia e si configura come importante elemento dell'osservatorio economico sociale provinciale;
- c) l'interesse della Provincia per tutte le informazioni statistiche che si riferiscono ai singoli settori di competenza diretta o delegata, è finalizzato allo svolgimento di compiti e funzioni di coordinamento e programmazione generale e settoriale, all'azione di programmazione in campo economico e sociale e settoriale, di orientamento per i Comuni e per gli operatori privati, di sostegno alla programmazione di area vasta (espressamente indicate nella L.R. 6/1984, nella legge 142/1990, nella L.R. 6/1995, nella L.R. 3/1999).

Inoltre, lo spirito della Convenzione con la C.C.I.A.A. di Modena:

1. inquadra l'iniziativa in oggetto nel filone di ampia e proficua collaborazione in atto, da diverso tempo, tra Provincia e C.C.I.A.A. sul terreno della programmazione socio-economica e degli interventi finalizzati al sostegno e all'incentivazione dello sviluppo complessivo e di settori particolari quali l'artigianato, il turismo, l'agricoltura, mercato del lavoro;
2. ribadisce anche nell'Accordo di programma tra Provincia di Modena, C.C.I.A.A., Comune di Modena e ISTAT per la realizzazione di un sistema statistico integrato riferito all'area modenese denominato "Modena Statistiche" (di cui alla D.C. n. 164 del 13/9/1995);
3. rientra nell'ambito della collaborazione, da ogni parte auspicata ai vari livelli territoriali, tra organi decentrati dello Stato, Enti Locali e Istituzioni Pubbliche, ribadita anche nella convenzione tra Regione Emilia Romagna e ISTAT in materia di rilevazione del Mercato del Lavoro al fine di evitare le operazioni ripetitive, ridurre lo spreco di risorse pubbliche, realizzare un servizio qualificato, completo ed adeguato alle esigenze conoscitive, a fronte di un onere finanziario condiviso e più contenuto.
4. ha interpretato, con largo anticipo, lo spirito del Protocollo di collaborazione operativa siglato, in data 21 ottobre 2008, tra l'UPI e l'Unioncamere Emilia Romagna al fine di promuovere iniziative congiunte in materia di osservatori e di monitoraggio dell'economia provinciale, delle indagini strutturali e congiunturali, ricercando il coinvolgimento dei soggetti istituzionali per garantire il monitoraggio dell'economia e strumenti alla programmazione territoriale, evitando sovrapposizioni e duplicazioni nelle iniziative.
5. rileva ulteriore conferma nelle "Linee di indirizzo e obiettivi generali dell'accordo quadro tra Provincia e Camera di Commercio per un sistema integrato di servizi alle imprese" definite nell'ambito della Decisione di Giunta n° 163 del 15/12/2009, che all'Art. 2 identifica come terreno primario di collaborazione tra i due enti l'impostazione di un percorso di integrazione delle rispettive banche dati utilizzate per attività di studio e indagine socio-economica, per elevare la completezza, l'affidabilità e la tempestività dell'analisi statistica. L'accordo promuove altresì la realizzazione congiunta di Osservatori, studi di monitoraggio dell'economia provinciale e indagini strutturali e congiunturali.

Nelle intese intercorse tra i due Enti, la Camera di Commercio di Modena si è assunta l'incarico di provvedere alla stampa in ipertesto per internet del Bollettino EeLLE (cui la Provincia concorrerà per una quota pari al 50%); la Camera di Commercio di Modena provvederà inoltre alla stampa di 1.000 copie cartacee del bollettino.

Dopo aver valutato l'esigenza e l'opportunità sotto il profilo informativo, nonché l'interesse riscontrato dalla pubblicazione e la convenienza nel lavoro congiunto e nella collaborazione con la C.C.I.A.A., la Provincia di Modena, così come esplicitato nelle linee guida del PEG 2011 al

programma n. 153, sistema informativo statistico, progetto n. 583 – rapporti statistici sulla realtà intende procedere, anche per l'anno 2011, all'approvazione della convenzione annuale con la Camera di Commercio e alla redazione del Bollettino EeLLE prevedendo la sua pubblicazione cartacea sia pur di un numero limitato di copie (150 unità) da distribuire alle autorità. Considerato che la Camera di Commercio di Modena provvede alla stampa di 1.000 copie della rivista, risulta conveniente concorrere alla spesa sostenuta dalla Camera di Commercio di Modena per un importo equivalente alla stampa di n° 150 copie del bollettino in questione, copie che entreranno pertanto nella disponibilità della Provincia di Modena.

Nel 2011, la spesa complessiva prevista per la stampa elettronica su web del bollettino EELLE e la sua divulgazione in n° 150 copie cartacee, a carico della Provincia di Modena, ammonta ad € 3.600,00 (IVA compresa pari ad € 600,00).

Tale somma trova copertura all'Azione n. 822 "Bollettino EeLLE", Progetto 583, Programma 153 del Piano Esecutivo di Gestione 2011.

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Patrizia Benassi.

Si informa che il titolare del trattamento dei dati personali forniti dall'interessato è la Provincia di Modena, con sede in Modena, viale Martiri della Libertà 34, e che il Responsabile del trattamento dei medesimi dati è il Direttore Generale.

Le informazioni che la Provincia deve rendere ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. 196/2003 sono contenute nel "Documento Privacy", di cui l'interessato potrà prendere visione presso la segreteria della Direzione Generale della Provincia di Modena e nel sito internet dell'Ente www.provincia.modena.it.

Per quanto precede,

il Dirigente determina

- 1) di approvare la convenzione tra la Provincia di Modena e la Camera di Commercio di Modena che costituisce parte integrante del presente atto;
- 2) di impegnare la somma di € 3.600,00 (IVA al 20% inclusa pari ad € 600,00) all'Azione n. 822 "Bollettino E.ELLE", Programma 153, Progetto 583, del Piano Esecutivo di Gestione 2011, per la pubblicazione del bollettino EeLLE anno 2010 nel sito web di riferimento e per l'acquisto di n. 150 copie cartacee della pubblicazione dalla C.C.I.A.A.;
- 3) di liquidare la somma complessiva di € 3.600,00 quale quota parte al 50% delle spese sostenute per la pubblicazione telematica e a stampa del Bollettino EeLLE per l'anno 2011, a presentazione di resoconto da parte della Camera di Commercio di Modena debitamente autorizzato dal dirigente competente;
- 4) di trasmettere la presente determinazione al Servizio Ragioneria per gli adempimenti di competenza, dandosi atto che la stessa diviene esecutiva con l'apposizione del visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria.

**CONVENZIONE FRA LA PROVINCIA DI MODENA E LA CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO PER LA PUBBLICAZIONE DEL BOLLETTINO EELLE
“INDICATORI STATISTICI DELL’ECONOMIA E DEL LAVORO”**

La Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (CCIAA) nella persona del Segretario Generale, Avvocato Stefano Bellei, domiciliato per la carica in Modena, Via Ganaceto 134;

e

La Provincia di Modena, nella persona del Dirigente del Servizio Osservatori Statistici e Programmazione negoziata, Dott.ssa Patrizia Benassi, domiciliata per la carica in Modena, Viale Martiri della Libertà n. 34;

le Parti, come sopra rappresentate e domiciliate, convengono quanto segue:

Art. 1
Finalità

Viene condiviso da parte della Provincia di Modena e della Camera di Commercio di Modena l’interesse per tutte le informazioni statistiche ed economiche che si riferiscono ai singoli settori di competenza diretta o delegata, finalizzate allo svolgimento di compiti e funzioni di coordinamento e programmazione generale e settoriale, all’azione di programmazione in campo economico e sociale, di orientamento per gli enti locali e per gli operatori privati.

Art. 2
Obiettivi

Elaborazione, redazione e pubblicazione a stampa di un Bollettino di informazione statistica ed economica, già denominato EELLE “*Indicatori statistici dell’Economia e del lavoro*”, che riassume indicatori statistici, commenti e valutazioni sull’economia e sul mercato del lavoro nella realtà provinciale modenese.

Art. 3
Attività

L’esigenza di uno strumento, quale il Bollettino di cui all’Art. 2, capace di uniformare i dati provenienti da diverse fonti ufficiali, di organizzarli in modo sistematico e di metterli a disposizione periodicamente agli operatori, è stata evidenziata da più parti e più sedi con particolare rilievo e come obiettivo da perseguire con determinazione; il Bollettino in questione raccoglie, organizza, elabora e pubblica i dati relativi agli andamenti della popolazione residente, dell’occupazione, dell’economia e si configura come importante elemento dell’osservatorio economico sociale provinciale.

Art. 4
Protezione dei dati personali e segreto statistico

Nello svolgimento delle attività oggetto della presente Convenzione, le Parti si impegnano al rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali dettate dal d.lgs. n. 196/2003 e dal Codice di deontologia e di buona condotta per i trattamenti di dati personali a scopi statistici e di ricerca scientifica effettuati nell’ambito del Sistema statistico nazionale, ad esso allegato, nonché della disciplina in materia di segreto statistico di cui al d.lgs. n. 322/1989.

Art. 5
Risultati dell'attività

I risultati dell'attività prevista con la presente convenzione saranno disponibili ed utilizzabili, nei modi e nelle forme previste dalla normativa vigente ed in particolare dal codice deontologico, dai soggetti firmatari della convenzione e verranno pubblicati in forma di periodico annuale a stampa in ipertesto per Internet, ovvero sotto forma di pubblicazione edita su supporto cartaceo, contenente capitoli informativi in materia di popolazione, variabili macroeconomiche, occupazione, imprese e territorio, agroalimentare, metalmeccanico, ceramico, tessile e abbigliamento, biomedicale, costruzioni, commercio, servizi e turismo.

I capitoli elaborati verranno resi disponibili agli uffici di statistica degli enti firmatari della convenzione, i quali operano in qualità di responsabili del trattamento dei dati personali.

Prima della sua divulgazione a stampa, il periodico dovrà essere approvato dagli Enti sottoscrittori.

Art. 6
Comitato di redazione

È costituito il Comitato di redazione avente il compito di provvedere alla raccolta dati, alla elaborazione ed all'analisi dei singoli capitoli informativi.

Il Comitato è composto da:

- *Per la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Modena:*
 - il Segretario Generale Avvocato Stefano Bellei della Camera di Commercio di Modena;
 - dirigenti, funzionari, istruttori direttivi e collaboratori della Camera di Commercio di Modena;

- *Per la Provincia di Modena:*
 - il Dirigente del Servizio Osservatorio Statistici e Programmazione negoziata della Provincia di Modena
 - dirigenti, funzionari, istruttori direttivi e collaboratori della Provincia di Modena.

La Direzione del periodico sarà affidata, con avvicendamento a rotazione, ad un designato della Camera di Commercio di Modena e ad uno della Provincia di Modena.

Così come del resto è avvenuto sino ad ora, su ogni numero del Bollettino, gli Enti sottoscrittori della presente convenzione risulteranno, con pari rilievo, co-promotori dell'iniziativa.

Il comitato di redazione dovrà procedere alla realizzazione dei vari capitoli del Bollettino, monitorando periodicamente le fasi del lavoro e provvedendo alla verifica finale dei risultati raggiunti.

Il Comitato si riunisce almeno una volta all'anno e comunque entro 30 giorni dalla richiesta fatta pervenire al presidente da una delle parti firmataria della convenzione.

La presidenza del Comitato è assunta ad anni alterni dalla Camera di Commercio di Modena e dalla Provincia di Modena

Il Comitato può costituire Gruppi di Lavoro per l'esercizio di specifiche funzioni.

Art. 7
Durata e recesso

1. La presente Convenzione ha durata annuale a decorrere dalla data di sottoscrizione ed è rinnovabile per espressa volontà delle Parti, da manifestarsi almeno tre mesi prima della scadenza.
2. È facoltà delle Parti procedere di comune accordo ad integrazioni e modifiche della presente Convenzione ritenute utili alla prosecuzione o al miglioramento delle attività che ne formano oggetto. Le eventuali revisioni, modifiche e/o integrazioni saranno soggette alla medesima procedura seguita per la stipula della presente Convenzione.
3. Le Parti possono recedere in qualunque momento dagli impegni assunti con la presente Convenzione qualora intervengano fatti o provvedimenti che modifichino la situazione esistente all'atto della stipula della Convenzione e ne rendano impossibile o inopportuna la sua conduzione a termine.

Art. 8

Ripartizione spese

La Provincia di Modena provvederà al rimborso del 50% delle spese sostenute dalla Camera di Commercio di Modena per la pubblicazione telematica del Bollettino, ovvero per la realizzazione dell'ipertesto per il web e l'aggiornamento del sito internet appositamente dedicato (<http://www.cciaamodena.it/eelle/>).

La Provincia di Modena, inoltre, provvederà al rimborso delle spese per l'acquisto dalla Camera di Commercio di Modena di n. 150 copie cartacee del bollettino EELLE.

Art. 9

Oneri fiscali

La presente Convenzione, redatta in duplice copia, è soggetta a registrazione solo in caso d'uso e a spese della Parte richiedente.

Art. 10

Disposizioni finali

Per quanto non specificamente previsto dalla presente Convenzione, valgono le vigenti norme del Codice Civile.

Il Dirigente BENASSI PATRIZIA

Originale Firmato Digitalmente



Provincia di Modena

Determinazione n° 6 del 20/04/2011

U.O. proponente: Staff direzione generale e relazioni con i cittadini
Proposta n° : 2082 del 19/04/2011

OGGETTO :
CONVENZIONE CON LA C.C.I.A.A. PER LA REDAZIONE E LA PUBBLICAZIONE DEL
BOLLETTINO EELLE ANNO 2011. APPROVAZIONE E RELATIVO IMPEGNO DI SPESA._

Parere : FAVOREVOLE

Visto di regolarità contabile, ai sensi art. 151 comma 4 del Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267, attestante la copertura finanziaria della spesa impegnata, ovvero riferito ad accertamento della entrata od alla variazione del patrimonio in quanto conseguono da atto DETERMINAZIONE DIREZIONE GENERALE n. 6 del 20/04/2011 .

MEDICI RENZO

Originale Firmato Digitalmente

(da sottoscrivere in caso di stampa)

Si attesta che la presente copia, composta di n..... fogli, è conforme all'originale firmato digitalmente.

Modena, li

Protocollo n. _____ del _____